

¡Felicitaciones a las enfermeras cuyo reciente logro significa que el equipo de enfermería de la Infusión de Oncología Médica es ahora 100% certificado por el OCN! A medida que el tratamiento del cáncer se hace más complejo, los pacientes requieren cada vez más de cuidado de enfermería especializado. Las enfermeras del Trinitas CCC tienen tanto las habilidades especializadas como la experiencia para dar ese cuidado de manera efectiva y compasiva. La certificación OCN está acreditada a través de la Corporación para la Certificación de la Enfermería Oncológica ONCC en inglés y es un logro importante que demuestra el compromiso de una enfermera de proveer el cuidado de más alta calidad a los pacientes con cáncer. Cada una de las enfermeras del Trinitas CCC aporta contribuciones inmensurables hacia nuestra misión de ayudar a las personas con cáncer a tener una vida mejor y más larga.



En sólo poco más de un año desde su apertura, el Centro Comprensivo de Cáncer Trinitas se complace en reportar resultados notables en la satisfacción del paciente. Después de ganar 14 rangos #1 de las 52 diferentes preguntas de la encuesta "Press Ganey" en el último trimestre del 2006, para el primer trimestre del 2007, el Trinitas CCC ganó 17 rangos #1. Algunos de estos rangos #1 para el primer trimestre del 2007 incluyen las preguntas sobre Farmacia, Trabajo Social, Nutrición, Enfermería, Radiación Oncológica, Flebotomía y Manejo de Síntomas y de Dolor.

Estos rangos son de un grupo comparativo que incluye 63 instalaciones de cáncer a través del país. ¡En general, Trinitas CCC estuvo en el 10% del tope en 31 de las 52 preguntas de la encuesta y excedió los promedios del grupo paritario en un 85% de todos los parámetros de satisfacción del paciente que fueron medidos!



Nos complace en presentar a **Enfermera Registrada** Especialista en Terapia Complementaria, quien se une a los programas expandidos de Terapia Complementaria del Trinitas CCC. Diseñado para ayudar a los pacientes a desarrollar y mantener actitudes positivas durante sus batallas contra el cáncer, el programa incluye, Reiki, aromaterapia, imágenes guiadas y masaje. También están disponibles artes y manualidades y actividades asistidas con animales. Para más información llame al **Enfermera Registrada** en inglés.

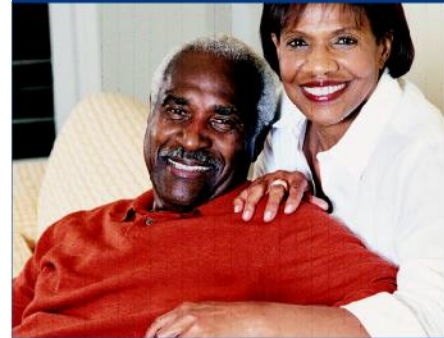
Enfermedades, dolores y síntomas relacionados con el tratamiento pueden ser con frecuencia una preocupación para los pacientes con cáncer y desórdenes hematológicos. El **Dr. Jordan Fersel**, Director de Servicios de Manejo del Dolor en el Hospital Trinitas, ha expandido recientemente su práctica para proveer servicios de manejo de síntomas y dolor en el Centro Comprensivo de Cáncer Trinitas. El Dr. Fersel es un especialista en anestesiología y manejo del dolor, certificado por la junta y altamente apreciado con más de 20 años de experiencia en el campo. Los médicos del Centro de Cáncer en coordinación con el médico referente, desarrollan un plan de manejo de síntomas y dolor individualizado para satisfacer las necesidades específicas de cada paciente. Además del uso de farmacología para manejar el dolor, el equipo combina técnicas de comportamiento y apoyo cuando son apropiadas para crear un enfoque comprensivo que estimula la colaboración del paciente a través de la educación del paciente y la familia. Para más información sobre los Servicios de Manejo de Síntomas contacte a **Carol S. Blecher**, RN, MS, AOCN, APN, APN,C al **Enfermera Registrada**.



El Centro Comprensivo de Cáncer Trinitas ha producido un DVD informativo para médicos y pacientes recientemente diagnosticados que ilustra su avanzada tecnología y servicios comprensivos. Este video de seis minutos le presenta a los telespectadores a nuestros muy capaces y compasivos médicos y personal. También ofrece un recorrido virtual de nuestra hermosa y galardonada instalación y una oportunidad para escuchar directamente a los pacientes acerca de su excepcional experiencia en Trinitas. Para solicitar copias del DVD junto con los folletos que le acompañan en Inglés y Español llame al **Enfermera Registrada** y déjenos saber cuantos necesitará. Los formatos en CD y casetes de VHS también están disponibles.



Los grupos de apoyo están abiertos para todos los pacientes de cáncer. Los grupos se reúnen mensualmente en el Centro Comprensivo de Cáncer Trinitas, Cuarto de Conferencia A, Primer Piso.



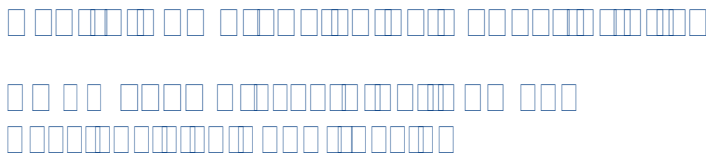
Martes, junio 12 y julio 10 del 2007
De 2:00 pm a 4:00 pm

Lunes, junio 18 y julio 16 del 2007
De 11:00 am a 12:30 pm

Lunes, junio 18 & julio 16, 2007
De 12:30 a 2:30 pm

Los grupos de apoyo están abiertos para todos los pacientes de cáncer. Los grupos se reúnen mensualmente en el Centro Comprensivo de Cáncer Trinitas, Cuarto de Conferencia A, Primer Piso. Para más información contacte a **Donna Filocamo**, Gerente de Servicios Psicosociales al **Enfermera Registrada**.

Julio 12 del mediodía y agosto 2 a la 1:00 pm
Ofrece asistencia de maquillaje, pelucas gratis, ropas para mastectomía y otros accesorios. Realizadas en el Cuarto de Conferencia de Médicos, en el Edificio de Servicios de Administración del Hospital Trinitas, 210 Williamson Street. Para reservaciones llame a **Amparo Aguirre**, Coordinador de Alcance para la Salud del Seno al **Enfermera Registrada**.



Trinitas CCC se enorgullece en anunciar su participación en pruebas clínicas con múltiples centros en toda la nación para pacientes con múltiple mieloma no tratados previamente.

Como parte de la relación de colaboración que mantiene con la Red de Investigación de Oncología Aptium (Aptium Oncology), y bajo el liderazgo local del Dr. Gerardo Capo como Investigador Principal, Trinitas CCC está trabajando en sociedad con investigadores principales reconocidos internacionalmente y con otros nueve centros de cáncer de Estados Unidos – para ofrecer esta nueva y prometedora combinación de terapias para pacientes con una enfermedad para la cual no existe cura actualmente.

Encabezando el estudio para la Red de Investigación de Oncología Aptium está el Dr. Brian Durie del Centro de Cáncer Ambulatorio “Cedars Sinai” en Los Angeles. El Dr. Durie es el Director Nacional para las Malignidades de Hematología de “Aptium Oncology” y Presidente de la Fundación Internacional del Mieloma. También liderando este estudio y colaborando con Trinitas CCC está otro experto en el campo internacionalmente reconocido, el Dr. Sundar Jagannath, Jefe del Programa de Mieloma Múltiple y Médula Ósea y del Programa de Transplante de Células Madre en el Centro Comprensivo de Cáncer St. Vincent en la ciudad de New York. El Dr. Jagannath ha recibido múltiples reconocimientos de la Fundación para La Investigación del Mieloma Múltiple y es Editor en Jefe del Linfoma y Mieloma Clínicos (Clinical Lymphoma & Myeloma).

La Fase II de estudio 05-MM-01 es de etiqueta abierta, sencilla y multi-institucional. Ella evaluará un régimen de tratamiento investigativo que incluye el uso secuencial de drogas para el mieloma múltiple VELCADE®, Cixian, Dexametasona y Talidomida (Thalomid® en inglés) y serán administradas en varias dosis y combinaciones en seis ciclos de tratamiento. Para los requisitos de elegibilidad y para información adicional por favor contacte a Maria Serrano, Gerente de Investigación Clínica al 908-994-8539.

Para las mujeres sobre los 45 años diagnosticadas con cáncer de seno en su etapa temprana, el tratamiento a elegir puede ser el procedimiento de terapia por radiación MammoSite® ofrecido ahora por el Trinitas CCC.

El procedimiento toma usualmente sólo cinco días comparado al tratamiento convencional el cual requiere alrededor de seis semanas de visitas diarias para radiación. Después de remover el tumor con una lumpectomía, el sitio de la cirugía es rellenado con un pequeño balón lleno de solución salina. Durante sesiones de terapias de radiación ambulatoria subsiguientes, usualmente dos veces al día por sólo cinco días, una “semilla” más pequeña que un grano de arroz es insertada temporalmente a través del catéter en el aparato Mammosite®. Allí la semilla permanece por sólo unos minutos en los que descarga una dosis de radiación personalizada y focalizada al sitio de la lumpectomía y luego es removido. El tratamiento confinado y enfocado Mammosite® minimiza la exposición a la radiación de órganos vitales tales como el corazón y los pulmones mientras lo dirige directamente al área del tumor.

El Trinitas CCC ofrece ahora imagen de tomografía computarizada con rayos en forma de cono (Cone-Beam CT ; un proceso avanzado de imagen tridimensional que puede asistir en definir la forma, tamaño y localización de los tumores.

Las imágenes con rayos en forma de cono son creadas al rotar el mecanismo de imagen alrededor del paciente y capturando una imagen de rayos X cada pocos grados. De esta manera, el tumor puede ser observado desde muchos ángulos distintos y con la ayuda del programa de reconstrucción de imagen avanzada puede ser visto en tres dimensiones con alta resolución. Con imágenes precisas de la localización del tumor, los doctores pueden ajustar el haz del tratamiento de radiación para que se ajuste a la forma del tumor y de esta manera minimizar los daños a los órganos adyacentes.

908-994-8000

908-994-8753
Fax 908-994-8748

908-994-8780
Fax : 908-994 8793

908-994-8393
Fax: 908-994-8725

908-994-8703

e Investigación
908-994-8539

908-994-8730

908-994-8534

908-994-8789

908-994-8735

908-994-8772

Director Médico Asociado
Oncología Médica
908-994-8772

Presidente de Oncología de Radiación
908-994-8393

Oncología Médica & Hematología
908-994-8773

Oncología Médica & Hematología
908-994-8774

Oncología Médica & Hematología
908-994-8771

2870 Morris Ave, Union NJ 07083
908-964-4450



ComPrehensive Cancer Center

225 Williamson Street
Elizabeth, NJ 07207
www.TrinitasCCC.org

PRSR STD
US POSTAGE
PERMIT #35
WHITEHOUSE
STA. NJ
08889